DEPARTMENTO DE AGRICULTURA DE LOS ESTADOS UNIDOS
USDA
Comunicado de Prensa
Oficina de Comunicaciones
1400 Independence Avenue, SW Washington, DC 20250-1300 Voice: (202) 720-4623 Email: oc.news@usda.gov Web: www.usda.gov

Comunicado No. 0010.13sp

Contacto:
Isabel Benemelis (202) 720-7809

USDA Finaliza Nuevo Programa de Micropréstamos

Micropréstamos de hasta $35,000 para ayudar a los pequeños agricultores, los veteranos, y los productores en desventaja

MEMPHIS, 15 de Enero de 2013—El Secretario de Agricultura Tom Vilsack anunció hoy un nuevo programa de micropréstamos del Departamento de Agricultura de EE.UU. ("U.S. Department of Agriculture" o USDA) diseñado para ayudar a las operaciones pequeñas y de familias, y a los agricultores principiantes y en desventaja económica a obtener préstamos de menos de $35,000. El objetivo del nuevo programa de micropréstamos es respaldar el progreso de productores durante los años que inician un nuevo negocio, proporcionando los recursos necesarios y mayor capital para que puedan llegar a graduarse al crédito comercial y expandir sus operaciones. Este nuevo programa de micropréstamos también ofrecerá un proceso de solicitud menos laborioso y más sencillo en comparación a los préstamos agrícolas tradicionales.

"He conocido a varios productores pequeños y principiantes, veteranos que regresan y productores en desventaja económica interesados en carreras en la agricultura, pero que necesitan recurrir demasiado a tarjetas de crédito o préstamos personales con altas tasas de interés para financiar sus nuevas operaciones", dijo Vilsack. "Al ampliar aún más el acceso al crédito para los que comienzan a echar raíces en la agricultura, el USDA sigue ayudando a crecer una nueva generación de agricultores, garantizando al mismo tiempo la solidez del sector de la agricultura estadounidense que impulsa nuestra economía, crea empleos y produce el suministro de alimento más seguro y asequible de todo el mundo".

Los micropréstamos nuevos, dijo Vilsack, representan un ejemplo más de cómo el USDA continúa año tras año expandiendo las oportunidades de crédito para las minorías, los que están en desventaja económica y para los agricultores y ganaderos jóvenes y principiantes de todo Estados Unidos. La norma final que establece el programa de micropréstamos será publicada en la edición del 17 de enero del *Registro Federal*.

Administrado a través del programa de préstamos de operación ("operating loan program" u OL) de la Agencia de Servicio Agrícola ("Farm Service Agency" o FSA) del USDA, el nuevo

programa de micropréstamos ofrece opciones de crédito y soluciones a una gran variedad de productores. La FSA tiene una larga historia de conceder crédito agrícola a los agricultores y ganaderos de la nación a través de su programa de préstamos para operación. En una evaluación de sus programas, la FSA consideró las necesidades de las operaciones agrícolas más pequeñas y las barreras inesperadas en la búsqueda de financiamiento. Para los agricultores y ganaderos principiantes, por ejemplo, el nuevo programa de micropréstamos ofrecerá un proceso de solicitud de préstamo simplificado. Además, para aquellos que quieren cultivar productos nicho para vender directamente a los mercados étnicos y mercados de agricultores, el programa de micropréstamos ofrece un camino para obtener el financiamiento que necesitan. Para pasados destinatarios de préstamos de juventud rural ("Rural Youth Loan"), el programa de micropréstamos sirve de puente para una transición exitosa a operaciones de mayor escala.

Desde 2009, el USDA ha concedido una cantidad récord de préstamos agrícolas a través de la FSA - más de 128,000 préstamos por un total de casi $18 mil millones. El USDA ha aumentado el número de préstamos a los agricultores y ganaderos principiantes de 11,000 préstamos en 2008 a 15,000 préstamos en 2011. Más del 40 por ciento de los préstamos agrícolas del USDA ahora se otorgan a agricultores principiantes. Además, el USDA ha aumentado sus préstamos a los productores en desventaja económica en casi un 50 por ciento desde 2008.

Los productores pueden solicitar un máximo de $35,000 para pagar los gastos iniciales de abrir o iniciar una operación, gastos tales como casas de invernadero ("hoop houses") para extender la temporada de cultivo, herramientas esenciales, equipo de riego, vehículos de reparto y gastos anuales tales como semillas, fertilizantes, servicios públicos, alquiler de la tierra, costo de comercialización, y los gastos de distribución. Al aumentar su necesidad de financiamiento, los productores pueden solicitar un préstamo de operación hasta un monto máximo de $300,000 u obtener financiamiento de un prestamista comercial bajo el programa de préstamos garantizados ("Guaranteed Loan Program") de la FSA.

Los préstamos agrícolas del USDA se pueden utilizar para comprar tierras, ganado, equipo, alimentos, semillas e insumos, o para la construcción de edificios o hacer mejoras a la granja. Los pequeños agricultores a menudo dependen de las tarjetas de crédito o préstamos personales, que llevan altas tasas de interés y planes de pago mucho menos flexibles, para financiar sus operaciones. Ampliando acceso al crédito, los micropréstamos del USDA ofrecerán un proceso de préstamo simple y flexible para operaciones agrícolas pequeñas.

Los productores interesados en solicitar un micropréstamo pueden comunicarse con su oficina local de la Farm Service Agency.

La Administración de Obama, con el liderazgo del Secretario de Agricultura Vilsack, ha trabajado incansablemente para fortalecer la América rural, mantener una red de seguridad agrícola fuerte, y crear oportunidades para los agricultores y ganaderos. La Agricultura estadounidense está experimentando uno de sus períodos más productivos en su historia gracias a la productividad, adaptabilidad y el ingenio de nuestros productores agrícolas.

#

El Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA) es un proveedor de servicios, empleador y prestamista que ofrece igualdad de oportunidades para todos. Si usted quiere presentar una queja de discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410, o llame al (800) 795-3272 o al (202) 720-6382 para las personas con discapacidad auditiva.